# М. МУСОРГСКИЙ
# M. MUSSORGSKY

Отрывки из неоконченной оперы

# „М Л А Д А“

Fragmente aus der unvollendeten Oper

# „M L A D A“

№ 2. Марш князей и жрецов

№ 2. Zug der Fürsten und Priester

## для фортепиано в 4 руки
## für Klavier zu 4 Händen

ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО Р.С.Ф.С.Р.
STAATSMUSIKVERLAG R.S.F.S.R.
EDITION DE MUSIQUE DE L'ETAT R.S.F.S.R.
УНИВЕРСАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
UNIVERSAL-EDITION A. G.
МОСКВА · MOSKAU · ВЕНА · WIEN · НЬЮ-ЙОРК · NEW YORK

1931/I

U. E. 1144

№ 11867—5½ л.

Ц. 1 р. 25 к.

МЗ. II. 24. 1.

# ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

50-летие со дня смерти М. П. Мусоргского совпадает с небывалым развитием пролетарского музыкального движения в СССР.

Несомненно, что новая пролетарская музыка преемственно связана с наиболее здоровыми музыкальными явлениями прошлого.

С этой точки зрения творчество Мусоргского имеет для нас огромное значение.

Творческая деятельность Мусоргского протекала в эпоху зарождения революционных настроений в среде русской либеральной интеллигенции. Движение революционной интеллигенции против царских порядков, против невыносимого гнета, которые испытывали подневольные слои тогдашней России, это движение, вошедшее в историю русской революции под названием народничества, оказало решающее влияние на творчество и миросозерцание ряда значительнейших русских художников и в их числе на Мусоргского.

Отказ от „эстетской" уводящей от действительности тематики, реализм в творческом методе, отражение в самом творчестве, хотя и еще и не вполне осознанных, объективно революционных устремлений эксплоатируемых масс, их страданий и надежд—все эти черты делают творчество М. П. Мусоргского близким пролетарскому музыкальному искусству.

Буржуазное общественное мнение долго замалчивало значение творчества Мусоргского, объявляло его варварским и диллетантским, стремясь „причесать", „окультурить" его. В результате редакции Римского-Корсакова произведения Мусоргского дошли до наших дней в значительно искаженном виде.

Издание Музгизом восстановленного подлинного текста полного собрания сочинений Мусоргского предоставит пролетарскому музыкальному движению возможность использовать для своего роста те огромные богатства, которые могут и должны быть освоены пролетарским музыкальным искусством.

# М. МУСОРГСКИЙ

# M. MUSSORGSKY

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ
SÄMTLICHE WERKE

Редакция Павла Ламм. Herausgegeben von Paul Lamm

Отрывки из неоконченной оперы Fragmente aus der unvollendeten Oper

# М Л А Д А

# M L A D A

Том IV. Выпуск 3

1. Сцена торга
   Клавираусцуг для голосов и ф-п. в 4 руки
2. Марш князей и жрецов
   Клавираусцуг для голосов и ф-п. в 4 руки

Том VII. Выпуск 1

3. Торжественный марш
   Оркестровая партитура

Том VIII. Выпуск 1

4. Торжественный марш
   Переложение для ф-п. в 4 руки П. Ламм

Band IV. Folge 3

1. Marktszene
   Für Singstimmen und Klavier zu 4 Händen
2. Zug der Fürsten und Priester
   Für Singstimmen und Klavier zu 4 Händen

Band VII. Folge 1

3. Feierlicher Marsch
   Orchesterpartitur

Band VIII. Folge 1

4. Feierlicher Marsch
   Für Klavier zu 4 Händen von P. Lamm übertragen

Deutsch von D. Ussow

*Собственность издателей*
*Eigentum der Verleger*

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
STAATSMUSIKVERLAG
МОСКВА. MOSKAU

1931

УНИВЕРСАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
UNIVERSAL EDITION A. G.
ВЕНА. WIEN. LEIPZIG

# От редактора.

В сезон 1871—1872 года тогдашний директор имп. театров в Спб. С. А. Гедеонов предложил через В. В. Стасова четырем композиторам (Бородину, Кюи, Мусоргскому и Римскому-Корсакову) написать оперу-балет феерию „Млада“ на сюжет и сценарий самого Гедеонова. Выработка текста этой феерии, материалом к которой должны были служить мотивы славянской мифологии: легенды, обряды и обычаи Балтийского поморья, была поручена В. А. Крылову; чисто балетные танцы должен был сочинить официальный театральный балетный композитор Минкус. Предложение Гедеонова было композиторами принято, при чем по разверстке самих композиторов между собою „1-ое действие, как наиболее драматичное, было поручено, по словам Римского-Корсакова [1]), наиболее драматическому композитору—Кюи; 4-ое, смесь драматического и стихийного—Бородину; 2-ое и 3-е действия были распределены между мною и Мусоргским, при чем некоторые части 2-го действия (бытовые хоры) достались мне, а в 3-ем мне была предоставлена первая его половина: полет теней и явление Млады, а Мусоргский взял на себя вторую половину—явление Чернобога, в которую он намеревался пристроить оставшуюся не у дел „Ночь на Лысой горе“.

Отношение Мусоргского к этой своеобразной коллективной работе ясно выявляется из его письма к В. В. Стасову от 31 марта 1872 года [2]):

..... „Млада!
И за сырой могилой
Нет покоя мне [3])
От нее усопшей (читай, мертворожденной).

Стыд брать перо в руки, изображая „Сагалу, чух!“ и прочую белиберду, записанную кем-то, когда-то, быть может, с пьяных глаз и мозгов—прошу покорно вдохновляться этим исчадием delirium tremens.—Гадко!.... Батраческий прием сотрудников по Младе, оценка их труда тупоголовая до безобразия, отсутствие всякого обычая в достопочтенном подрядчике, следующее отсюда нравственное fiasco кружка (не за горами)—вот что меня мутит.... Я объявил (насколько умею чисто и деликатно) Корсиньке и Бородину, что в силах спасения девической непорочности кружка, желая, чтобы из него не сделали публичной женщины, я буду предписывать в деле нашего батрачества, а не выслушивать, я буду ставить вопрос, а не ответ держать, и это, конечно, только с позволения Корсиньки и Бородина, за них и за себя, а подрядчику—как угодно.

[1]) Н. А. Римский-Корсаков, „Летопись моей музыкальной жизни“. Музсектор, Москва, 1928 г., стр. 128.

[2]) М. Мусоргский „Письма к В. В. Стасову“. Изд. редакции „Русской музыкальной газеты“. Спб., 1912 г., стр. 16

[3]) Кто „за сырой могилой“—автор текста или Младв, или оба вместе? разрешите. (Примечание Мусоргского).

# Vorwort des Herausgebers

In der Saison 1871—1872 schlug der damalige Direktor des St. Petersburger Kaiserl. Theaters S. A. Gedeonow vier Komponisten (Borodin, Cui, Mussorgsky und Rimsky-Korssakow) vor, eine Oper-Ballett-Feerie „Mlada“ zu verfassen; Inhalt und Bühnenanweisungen wollte Gedeonow ihnen selbst geben. Dieser Vorschlag wurde den Komponisten von W. W. Stassow mitgeteilt. Der Dramatiker W. A. Krylow erhielt den Auftrag, einen Bühnentext nach Gedeonows eigenem Entwurf herzustellen. Als Stoff dazu sollten Motive slawischer Mythologie, Sagen und Bräuche baltischer Slawen dienen. Die eigentlichen Ballett-Tänze sollte der amtliche Ballettkomponist Minkus verfassen. Die vier genannten Komponisten gaben ihre Zustimmung und teilten die Arbeit folgenderweise unter sich ein: nach Rimsky-Korssakow's Worten [1]): „sollte der erste Aufzug, wo die dramatische Handlung aufs stärkste gespannt ist, von Cui verfasst werden, dessen ganzes Schaffen einen unverkennbaren Hang zum Dramatischen aufweist; den vierten Aufzug, wo dramatische Spannung und Ausbruch der Elementarkräfte zum Ausdruck gebracht werden, erhielt Borodin; den zweiten und dritten—Mussorgsky und ich, wobei ich einige Chöre für den zweiten und die erste Helfte des dritten Aufzuges (Schattenflug und Mladas Erscheinung) komponieren sollte; Mussorgsky übernahm das Übrige vom zweiten und die andere Hälfte des dritten Aufzuges, —Erscheinung des Schwarzgottes, hier beabsichtigte er seinen „Hexensabbat auf dem Kahlen Berge“ unterzubringen, mit dem er sonst nichts anzufangen wusste“.

Mussorgsky's Meinung von dieser eigenartigen kollektiven Arbeit ist deutlich aus seinem Brief an W. W. Stassow vom 31. März 1872 zu ersehen: [2])

.....„Mlada!
Selbst im kühlen Grabe [3])
Lässt sie, die Entschlafene (lies: „die Totgeborene“),
Keine Ruhe mir.

Es ist ja eine wahre Schande—die Feder zur Hand zu nehmen, um allerlei sinnlose Ausrufe, wie „Ssagala tschuch!“ u. drgl., zu vertonen! Was für „Ethnographen“ (mit Verlaub!) und wann haben nur all das dumme Zeug niedergeschrieben? Höchstwahrscheinlich—im Rausche! Und diese Früchte eines „Delirium tremens“ werden uns nun als Stoff zur Begeisterung dargeboten!—Ekelhaft!.. Die Komponisten, denen die „Mlada“ anvertraut ist, werden als wahre Lohnarbeiter behandelt, die Abschätzung ihrer Arbeit ist stumpfsinnig und geradezu empörend, der ehrwürdige Unternehmer weiss sich mit uns gar nicht zu benehmen...

[1]) N. A. Rimsky-Korssakow. „Chronik meines musikalischen Lebens“. Moskau, Musiksektion d. Staatsverl. 1928 S. 128.

[2]) Briefe an W. W. Stassow. Herausgegeben von der Redaktion der Russischen Musikalischen Zeitung. St. Petersburg. 1912. S. 16.

[3]) „Wer liegt „im kühlen Grabe“—der Textverfasser oder Mlada, oder gar beide zusammen? Lösen Sie mir dies Rätsel“. (Anmerkung von Mussorgsky).

Я пишу Чернобога, очень удается, в голосах очень ладно".

Ввиду отсутствия средств у дирекции театров на постановку сложной феерии, затея Гедеонова не осуществилась.

---

Все написанное Мусоргским для оперы-балета „Млада", насколько известно, состоит из следующих отрывков:

1. **Сцена торга**—народная сцена на площади из 2-го действия.

Написана Мусоргским в 1872 году.

Автограф № 402—клавираусцуг для голосов и ф.-п. в 4 руки. Хранится в рукописном отделении Государственной Публичной Библиотеки в Ленинграде (архив Н. А. Римского-Корсакова № 75); написан чернилами.

18 страниц нотной бумаги удлиненного формата. Стр. 1—12 в 12 строк, последующие в 20 строк; ни заглавия, ни даты сочинения автограф не имеет.

Положен в основу настоящего издания сцены.

Часть музыкального материала этой сцены впоследствии использована Мусоргским в опере „Сорочинская ярмарка". Начало следующего после сцены торга незаконченного „Кулачного боя" построено на теме хора к трагедии „Эдип".

При жизни Мусоргского сцена торга издана не была и вышла только в несколько сокращенном виде, как посмертное издание в приложении к книге „Письма и документы М. П. Мусоргского" под редакцией А. Н. Римского-Корсакова, издание Музгиза, Москва, 1931 г.

2. **Марш князей и жрецов**—из 2-го действия.

Автограф № 259—клавираусцуг для голосов и ф.-п. в 4 руки. Хранится там же (Архив Н. А. Римского-Корсакова № 76); написан чернилами.

8 страниц нотной бумаги удлиненного формата в 12 строк. Почти в конце автографа дата сочинения: „26 февраля 1872 г. Муму" (т. е. Мусоргский).

Главная тема марша „заимствована из песни № 6 в сборнике М. Балакирева. Муму". (М. Балакирев. Сборник русских народных песен. Изд. Иогансена. Спб. 1866 г. № 6. Бурлацкая, Нижегородской губ. Макарьевского уезда, „А как по лугу, лугу"). Средняя часть марша, „тема жрецов принадлежит Римскому-Корсакову. Муму". Последние 9 тактов автографа написаны рукой Н. А. Римского-Корсакова.

Марш в этой редакции издан не был и в настоящем издании печатается впервые.

3. **Марш „Взятие Карса"**.

В 1880 году исполнялось 25-летие царствования Александра II. „По этому случаю, пишет Н. А. Римский-Корсаков [1]), было написано [Татищевым и Корвин-Крюковским] большое сценическое представление, состоявшее из диалога Гения России и Истории, сопровождаемое живыми картинами, долженствовавшими изображать различные моменты царствования". Для этого представления Мусоргский взял марш князей и жрецов из „Млады", заменив в нем среднюю часть вновь сочиненным „трио в восточном вкусе (на какую-то курдскую тему)".

В таком переделанном виде этот марш известен под названиями: Marche turque или Marcia alla turca, а также марш Взятие Карса. Представление

[1]) Н. А. Римский-Корсаков „Летопись моей музыкальной жизни". Изд 1928 г., стр. 221.

Unser ganze Kreis wird unvermeidlich (und recht bald) ein moralisches Fiasko erleiden. Dies alles ekelt mich an... Meinen Freunden, Korssinka und Borodin habe ich erklärt (so sittsam und fein, als ich es nur kann), dass ich die jungfräuliche Ehre unseres Kreises retten will, damit aus ihm keine Hure werde. Daher werde ich bei unserer Tagelöhnerarbeit keine Anweisungen gehorsamst anhören, sondern vorschreiben, Fragen stelen und nicht bloss verantwortlich sein—und dies, nalürlich, mit Korssinka's und Borodin's Erlaubnis, in ihrem und in meinem eigenen Namen. Der Unternehmer kann nach seinem Belieben tun.

Ich komponiere den Schwarzgott. Es gelingt mir sehr, die Stimmführung geht ganz gut".

Gedeonows Plan konnte übrigens nicht ausgeführt werden: der Theaterdirektion standen die zur Aufführung dieser komplizierten Feerie erforderlichen Mittel nicht zur Verfügung.

---

Alles, was Mussorgsky zur Ballet-Oper „Mlada" komponiert hat, besteht, soweit bekannt, aus folgenden Fragmenten:

1. Marktszene—Volkszene auf dem Platz (aus dem II. Aufzug). 1872 von Mussorgsky verfasst.

Autograph № 402—für Chor, Solostimmen und Klavier zu 4 Händen. Befinder sich in der Manuskript-Abteilung der Öffentlichen Staats-Bibliothek in Leningrad (N. A. Rimsky-Korssakow's Archiv № 75); mit Tinte geschrieben.

18 Seiten Notenpapier länglichen Formats. SS. 1—12 zu 12 Zeilen, ff. zu 20 Zeilen. Das Manuskript ist weder betitelt, noch datiert.

Unserer gegenwärtigen Ausgabe der Szene zu Grunde gelegt.

Ein Teil des musikalischen Stoffes aus dieser Szene wurde von Mussorgsky später in der Oper „Messe von Ssorotschinzy" verwertet.

Nach der eigentlichen Marktszene beginnt die (unvollendete) Szene des „Faustkampfes". Als musikalischen Baustoff gebraucht hier Mussorgsky das Thema aus seiner Musik zu Sophokles „Oedipus".

Zu Mussorgsky's Lebzeiten wurde die „Marktszene" nicht veröffentlicht; als oeuvre posthume ist sie, etwas gekürzt, nur im Anhand zu „Mussorgsky'h Briefen und Dokumenten" herausgegeben von A. N. Rimsky-Korssakow, Moskau, Staatsmvsikverlag 1931 enthalten.

2. „Zug der Fürsten und Priester"—aus dem II. Aufzug.

Autograph №259—für Chor und Klavier zu 4 Händen.

Daselbst befindlich (N. A. Rimsky-Korssakow's Archiv № 76); mit Tinte geschrieben.

8 Seiten Notenpapier länglichen Formats zu 12 Zeilen. Fast am Ende ist das Manuskript datiert: „Den 26. Februar 1872. Mumu" (d. h. Mussorgsky).

„Hauptthema des Marsches aus dem Lied № 6 in M. Balakirews Sammlung. Mumu". (M. Balakirew. Sammlung russischer Volkslieder. St. Petersburg. Verlag von Johannsen. 1866. № 6. Burlackenlied, aus dem Makarjewschen Bezirk des Nishegoroder Gouvernements. „Auf der Wiese, Wiese"). Der mittlere Teil des Marsches—„das Thema der Priester—gehört Rimsky-Korssakow Mumu". Die letzten 9 Takte des Manuskriptes sind von N. A. Rimsky-Korssakows Hand geschrieben.

In dieser Fassung wurde der Marsch nicht veröffentlicht und erscheint in der vorliegenden Ausgabe zuerst.

3. Marsch „Zur Einnahme von Kars".

1880 wurde der 25. Krönungstag Alexander II gefeiert. „ Zu dieser Feier", schreibt N. A. Rimsky-Korssakow [1]), „haben Tatischtschew und Korwin-Krjukowsky

[1]) N. A. Rimsky-Korssakow. „Chronik meines musikalischen Lebens". Moskau, Musiksektion d. Staatsverl.. 1928. S. 221.

живых картин не состоялось, и марш в переделанном виде был исполнен впервые 18 октября 1880 года во 2-м симфоническом собрании ИРМО в Спб. под управлением Э. Направника.

Автограф № 406—оркестровая партитура, копия, написанная чужой рукой. Хранится в библиотеке Ленинградской государственной консерватории (ИРМО; шкаф 24, полка 1, № 18); написан чернилами.

20 страниц нотной бумаги обычного формата в 24 строки. Положен в основу настоящего издания марша.

Можно предположить, что это именно тот экземпляр, по которому марш был исполнен впервые в 1880 году. Где находится в настоящее время авторская оркестровая партитура, взятая Н. А. Римским Корсаковым, согласно письму Мусоргского, установить не удалось. Текст письма следующий:

*„Дорогой мой*
*Николай Андреевич,*
*От всей души доверяю Вам взять из Консерватории Императорского Русского музыкального общества мою партитуру „Марш" (Взятие Карса) с партиями оркестра.*
*Ваш душою*
*М. Мусоргский*
*Н. А. Римскому-Корсакову".*

Автограф письма хранится в библиотеке Ленинградской государственной консерватории.

Автограф № 406 имеет следующий заглавный лист:

Марш
для большого оркестра
к живой картине
**„Взятие Карса"**
Музыка М. Мусоргского
(Соч. в феврале 1880 г.)

При жизни Мусоргского марш издан не был и вышел в свет только как посмертное издание в 1883 году в редакции и инструментовке Н. А. Римского-Корсакова у фирмы В. Бессель и К°, Петербург. Этой же фирмой изданы и арранжировки марша для ф-п. в 4 руки Н. Арцыбушева и в 2 руки К. Чернова.

4. **Служение черному козлу**—из 3-го действия.

По словам Н. А. Римского-Корсакова [1]) „При сочинении гедеоновской „Млады" Мусоргский воспользовался имеющимся в „Ночи [на Лысой горе]" материалом и, введя туда пение, написал сцену Чернобога на горе Триглаве".

Автограф рукописи этой вокальной редакции „Ночи на Лысой горе", сделанной композитором специально для „Млады", до настоящего времени обнаружить не удалось. Можно предположить, что автограф этой редакции не сохранился.

Павел Ламм.

Москва 1930 года.

[1]) Н. А. Римский-Корсаков „Летопись моей музыкальной жизни", то же издание, стр. 263.

eine grosse Bühnenvorstellung verfasst. Sie bestand aus einem Dialog: Russlands Genius und die Geschichte mit lebenden Bildern, die verschiedene Episoden aus des Kaisers Regierungsepoche darstellen sollten. Zu dieser Vorstellung verfasste Mussorgsky den Marsch. Er verwertete den „Zug der Fürsten und Priester", ersetzte aber den mittleren Teil durch ein neukomponiertes „Trio im orientalischen Stil (das Thema—aus einem kurdischen Volkslied)".

In dieser Umarbeitung ist der Marsch unter dem Titel „Marche Turque„ oder „Marcia alla turca", auch „Marsch zur Einnahme von Kars" bekannt. Die obenerwähnten lebenden Bilder kamen nicht zur Aufführung, der umgearbeitete Marsch aber wurde zuerst am 18. Oktober 1880 im 2. symphon. Konzerte der Kaiserl. Russischen Musikgesellschaft in St. Petersburg unter der Leitung von E. Naprawnik aufgeführt.

Autograph № 406—Orchesterpartitur, Abschrift von fremder Hand. Bibliothek des Leningrader Staats-Konserwatoriums (Kaiserl. Russische Musikgesellschaft. Schrank 24, Regal 1, № 18); mit Tinte geschrieben.

20 Seiten Notenpapier gewöhnlichen Formats zu 24 Zeilen. Der vorliegengen Ausgabe des Marsches zu Grunde gelegt.

Man kann vermuten, dass es das nämliche Exemplar ist, nach dem der Marsch 1880 zuerst aufgeführt wurde. Wo sich gegenwärtig die vom Autor geschriebene Orchesterpartitur befindet, die N. A. Rimsky-Korssakow, nach einem Brief Mussorgsky's, aus dem Konservatorium genommen hatte—gelang es bisher nicht festzustellen. Der Text des Briefes lautet:

„Lieber Nikolaj Andrejewitsch,
von ganzem Herzen vertraue ich Ihnen an, aus dem Konservatorium der Kaiserlichen Russischen Musikgesellschaft meine Partitur „Marsch" (Zur Einnahme von Kars) für Orchester zu nehmen.
Mit herzlichem Grusse
Ihr M. Mussorgsky.
Herrn N. A. Rimsky-Korssakow".

Autograph in der Bibliothek des Leningrader Staats-Konservatoriums.

Autograph № 406 hat folgendes Titelblatt:

Marsch
für grosses Orchester
zum lebenden Bilde
„Einnahme von Kars"
Musik von M. Mussorgsky
(Verfasst im Februar 1880).

Zu Mussorgsky's Lebzeiten wurde der Marsch nicht veröffentlicht und erschien erst 1883 als oeuvre posthume bei W. Bessel u. C° in Petersburg, redigiert und instrumentiert von N. A. Rimsky-Kossakow. Dieselbe Verlagsfirma besorgte zwei Ausgaben des Marsches für Klavier: zu 4 Händen von N. Arzybuschew und zu 2 Händen von K. Tschernow.

4. Anbetung des Schwarzen Bocks—aus dem III. Aufzug.

Nach N. A. Rimsky-Korssakow's Worten [1]) „hat Mussorgsky den Stoff aus seinem „Hexensabbat auf dem Kahlen Berge" bei der Verfassung der „Mlada" verwertet. Er führte noch Gesang ein, und so entstand die Szene des Schwarzgottes auf dem Berg Triglaw (Dreihaupt)".

Das Autograph dieser Fassung der „Nacht auf dem Kahlen Berge" (mit Singstimmen), die Mussorgsky für „Mlada" eigens hergestellt hatte, ist noch nicht aufgefunden. Man kann vermuten, dass es überhaupt nicht erhalten ist.

Moskau 1930. Paul Lamm.

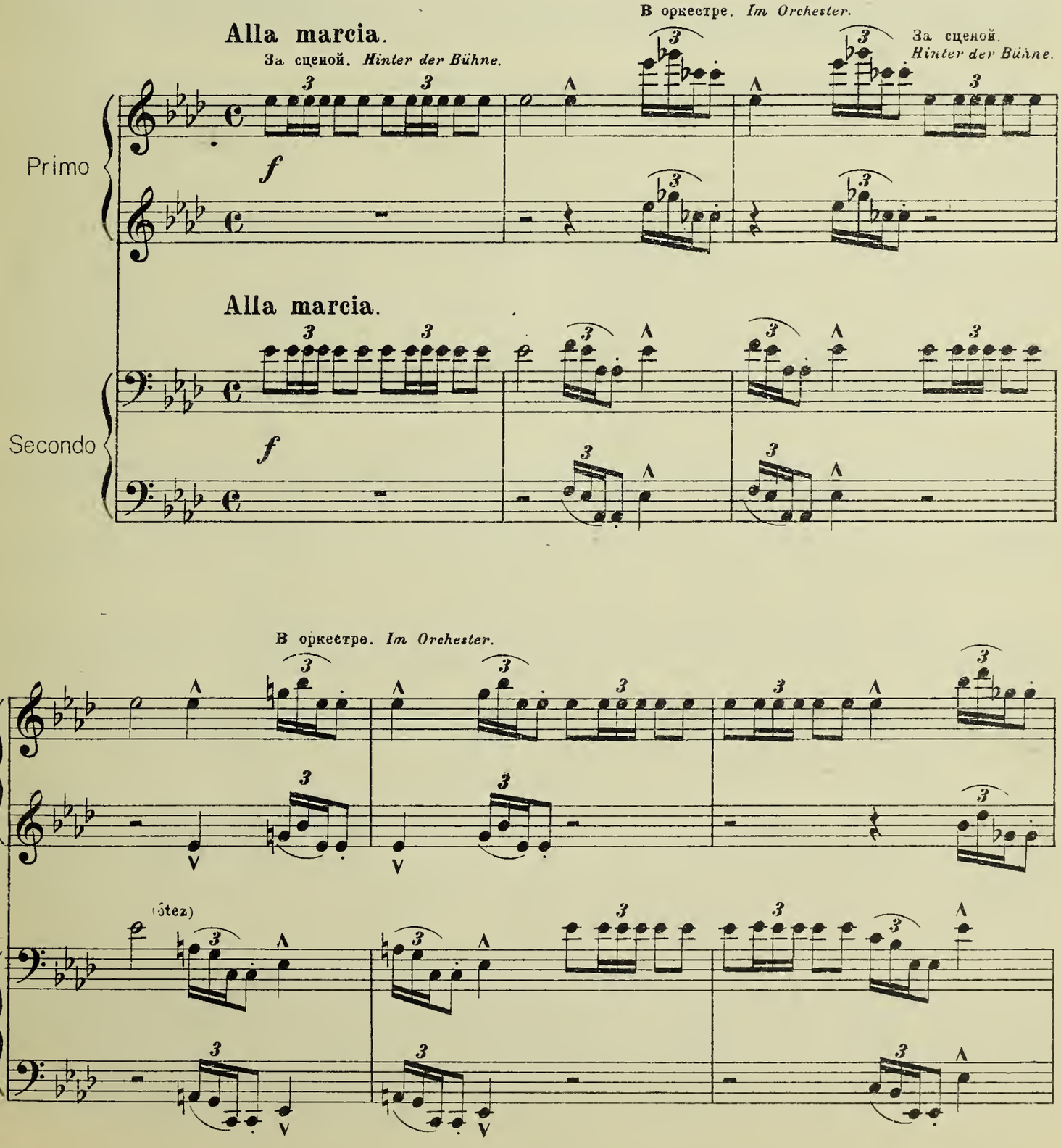
[1]) N. A. Rimsky-Korssakow. „Chronik meines musikalischen Lebens" Ed. cit., S. 263.

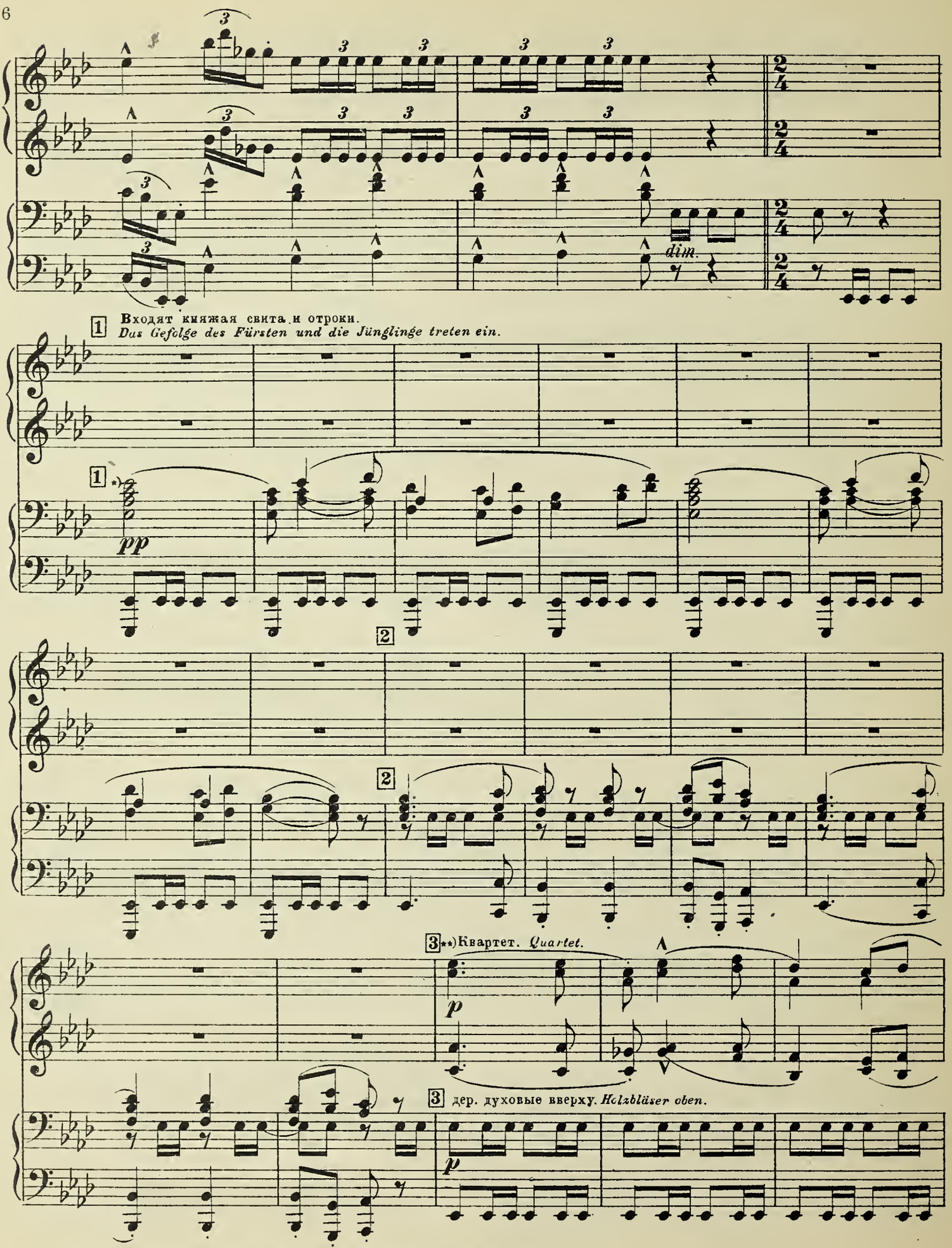
# Марш князей и жрецов
## из неоконченной оперы „Млада".

# Zug der Fürsten und Priester
## aus der unvollendeten Oper „Mlada".

М. МУСОРГСКИЙ.
M. MUSSORGSKY.

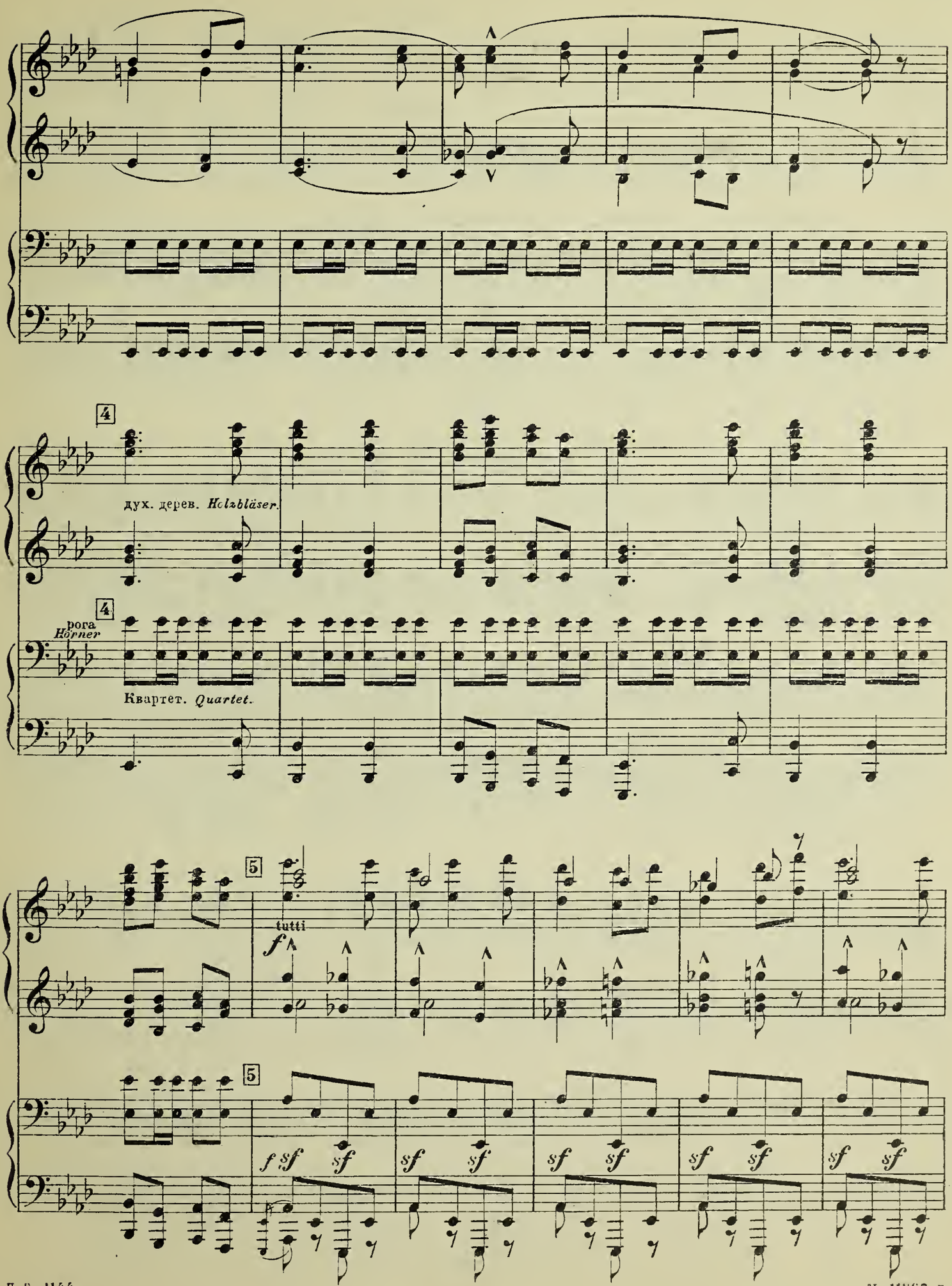
Редакция П. ЛАММ.
Herausgegeben von PAUL LAMM.

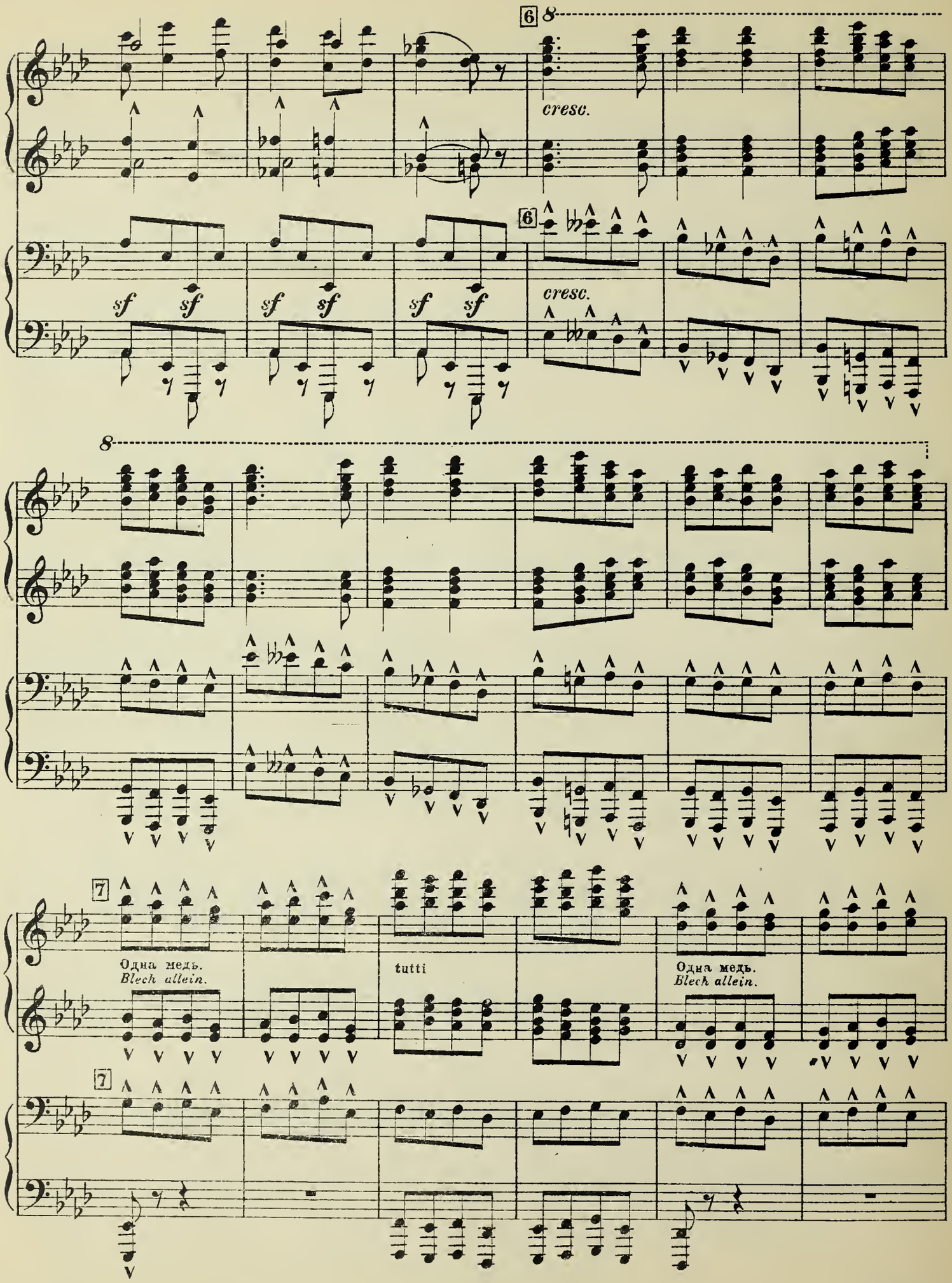


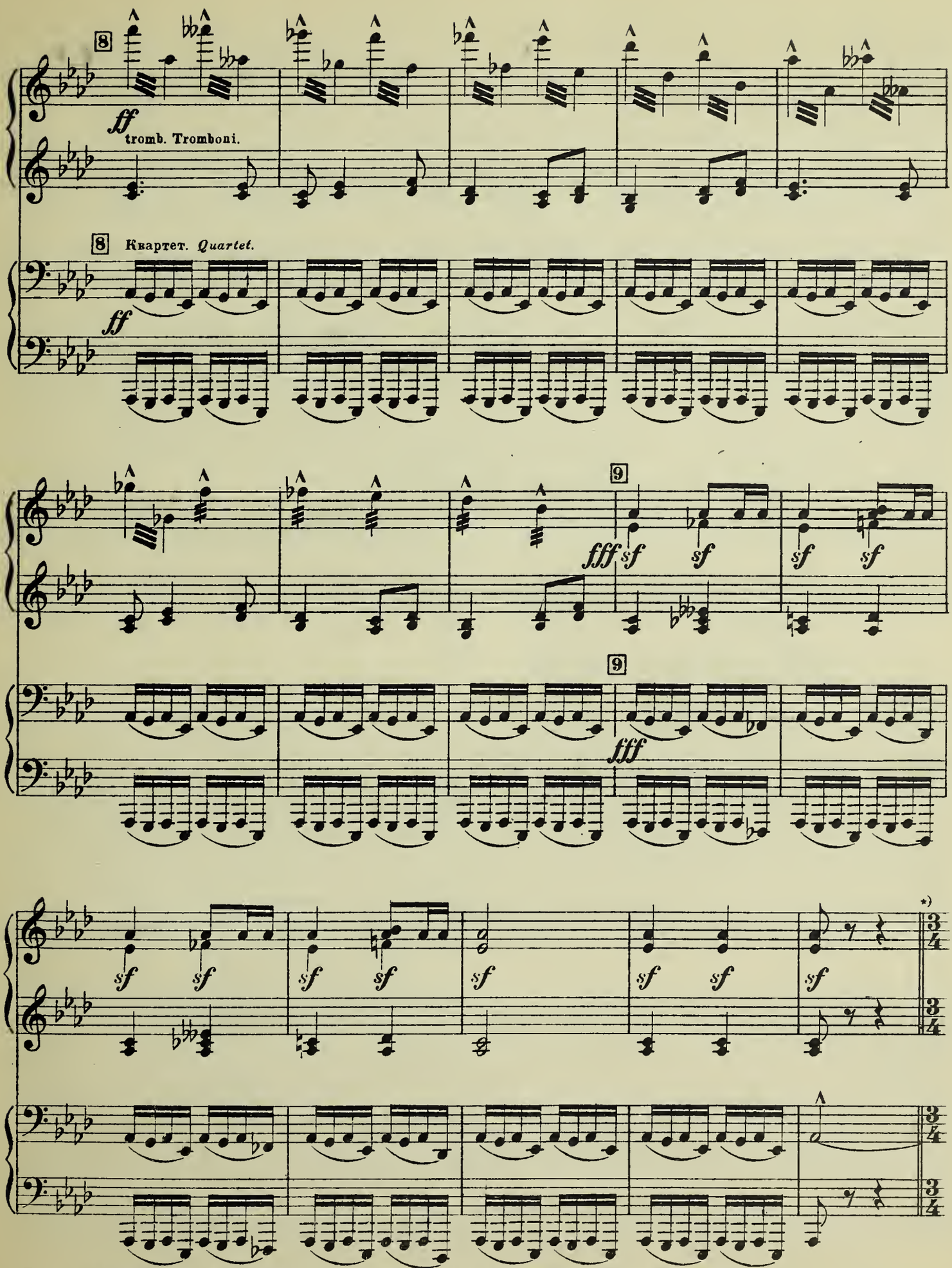



*) Заимствовано из песни №6 в сборнике М. Балакирева. Муму.
*Dem Lied №6 aus der Sammlung von M. Balakirew entnommen. Mumu.*

**) Все указания инструментовки вписаны в автограф карандашом (Ред.)
*Alle Notierungen der Instrumentation sind im Autograph mit Bleistift geschrieben. (Red.)*

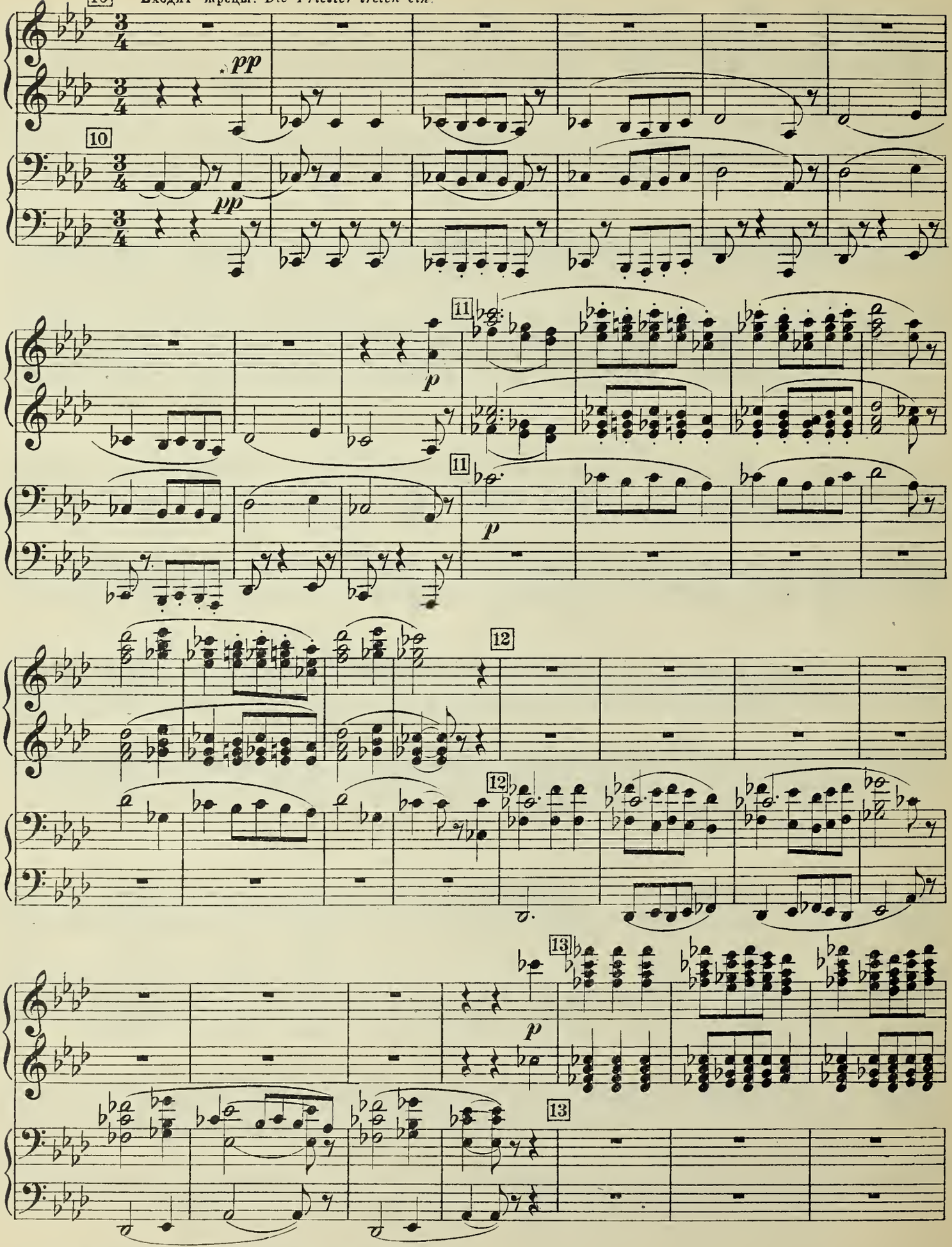

4
дух. дерев. Holzbläser.
4
рога
Hörner
Квартет. Quartet.
5
tutti
f
5
f sf sf
sf sf
sf sf
sf sf
sf sf


6
8
cresc.
6
cresc.
sf sf
sf sf
sf sf
8
7
Одна медь.
Blech allein.
tutti
Одна медь.
Blech allein.
7

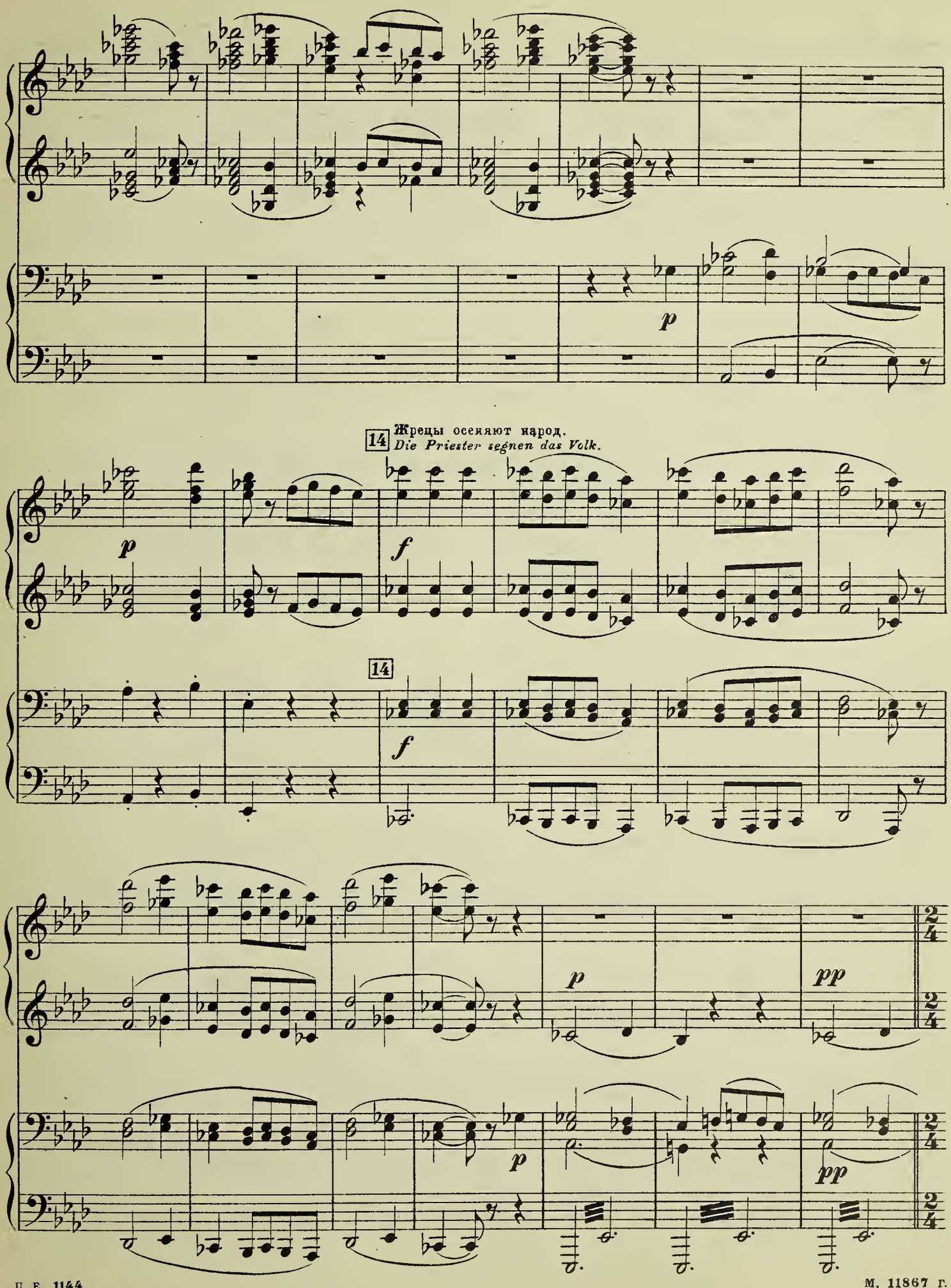


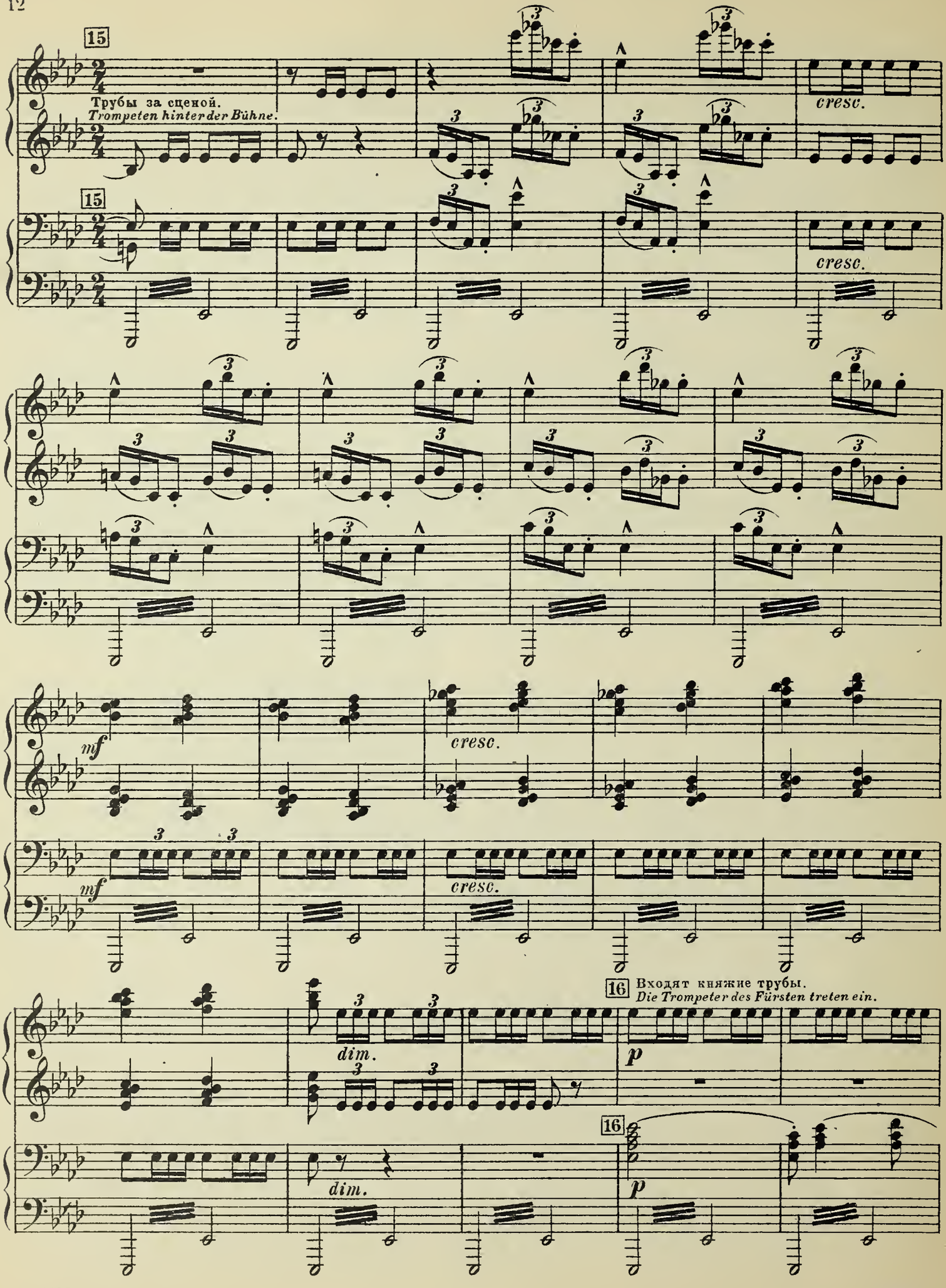

*) Далее в автографе следует зачеркнутый чернилами такт, явно написанный Мусоргским ошибочно (Ред.)
*Im Autograph folgt weiter ein mit Tinte geschriebener Takt, augenscheinlich fälschlich von Mussorgsky geschrieben (Red.)*

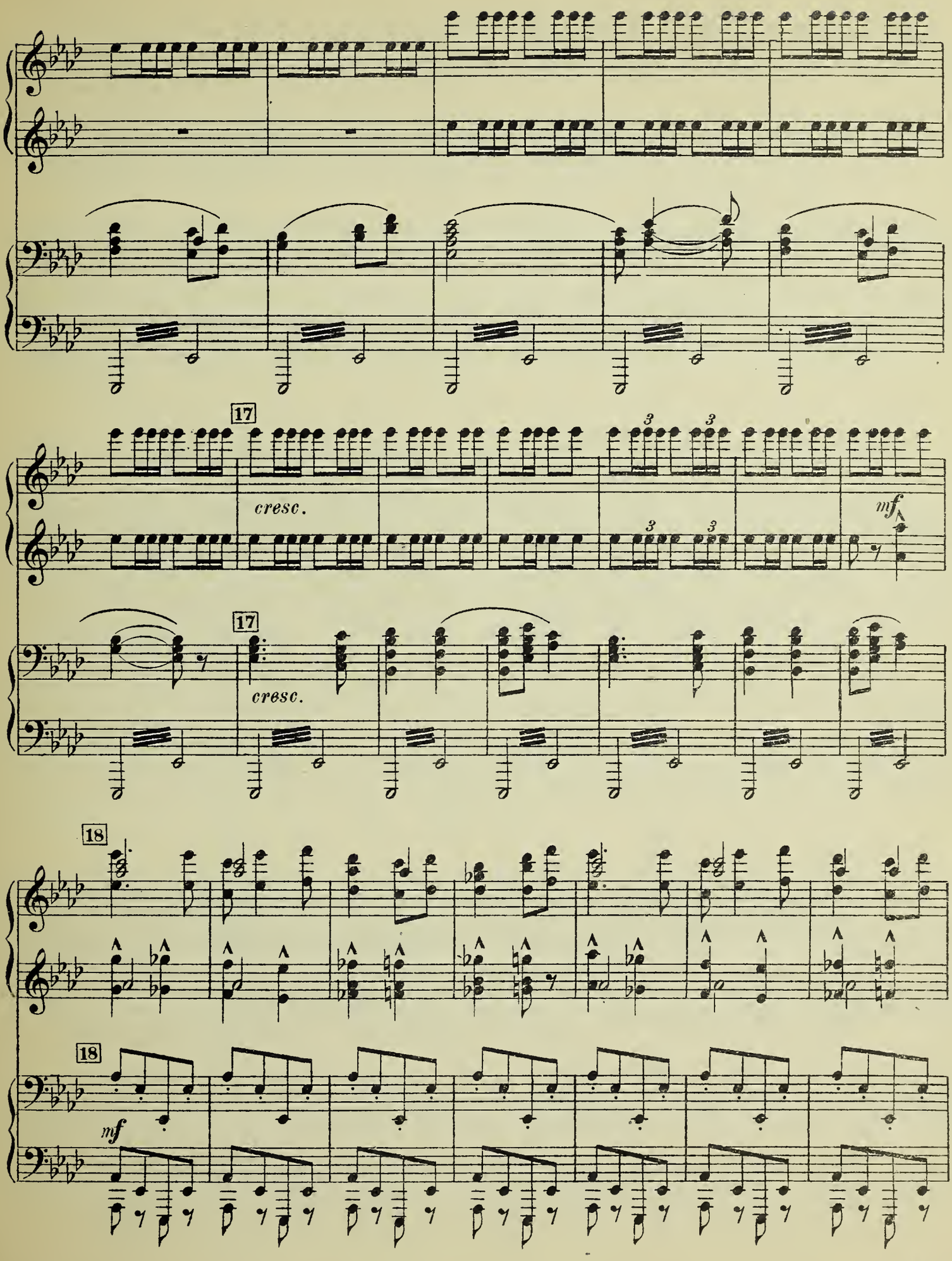
10 Входят жрецы. *Die Priester treten ein.*

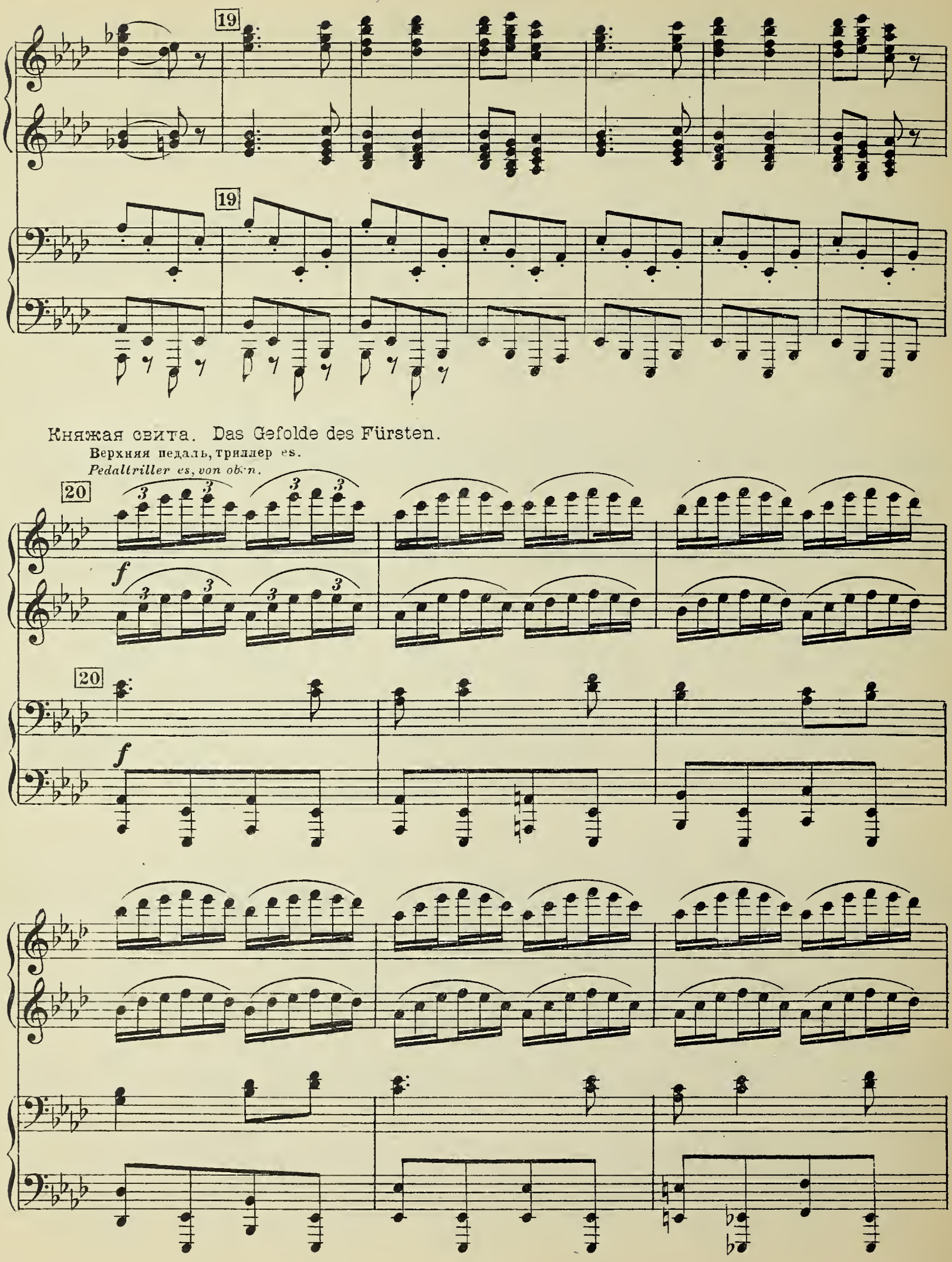



*) Тема жрецов принадлежит Римскому-Корсакову. Муму.
*Das Thema der Priester gehört Rimsky-Korssakow. Mumu.*


14
Жрецы осеняют народ.
Die Priester segnen das Volk.
p
f
14
f
p
pp
2/4
p
pp
2/4


15
Трубы за сценой.
Trompeten hinter der Bühne.
15
cresc.
cresc.
mf
cresc.
mf
cresc.
16
Входят княжие трубы.
Die Trompeter des Fürsten treten ein.
dim.
p
16
dim.
p


17
cresc.
mf
17
cresc.
18
18
mf


19
19
Княжая свита. Das Gefolde des Fürsten.
Верхняя педаль, триллер es.
Pedaltriller es, von oben.
20
f
20
f

21

21

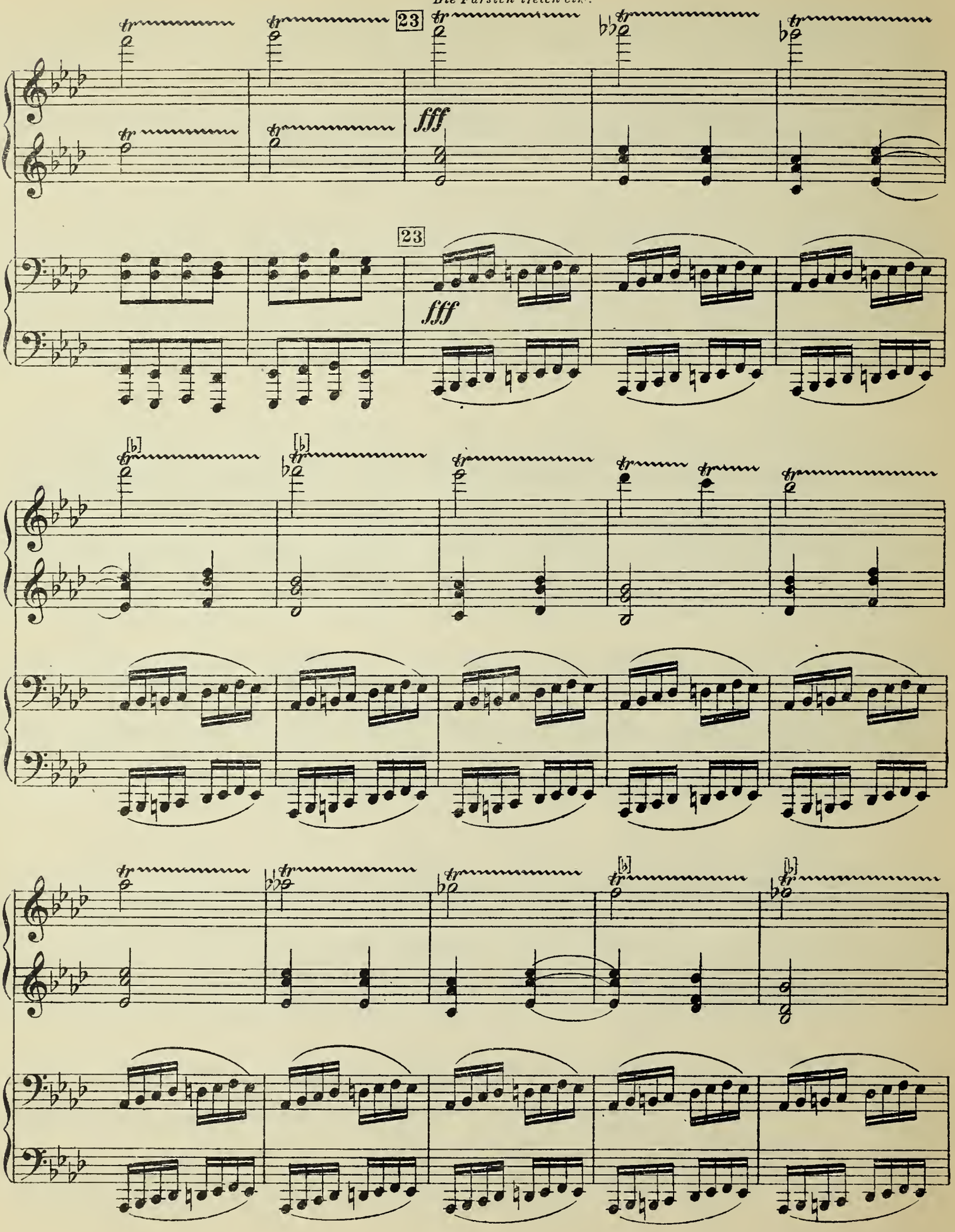
22

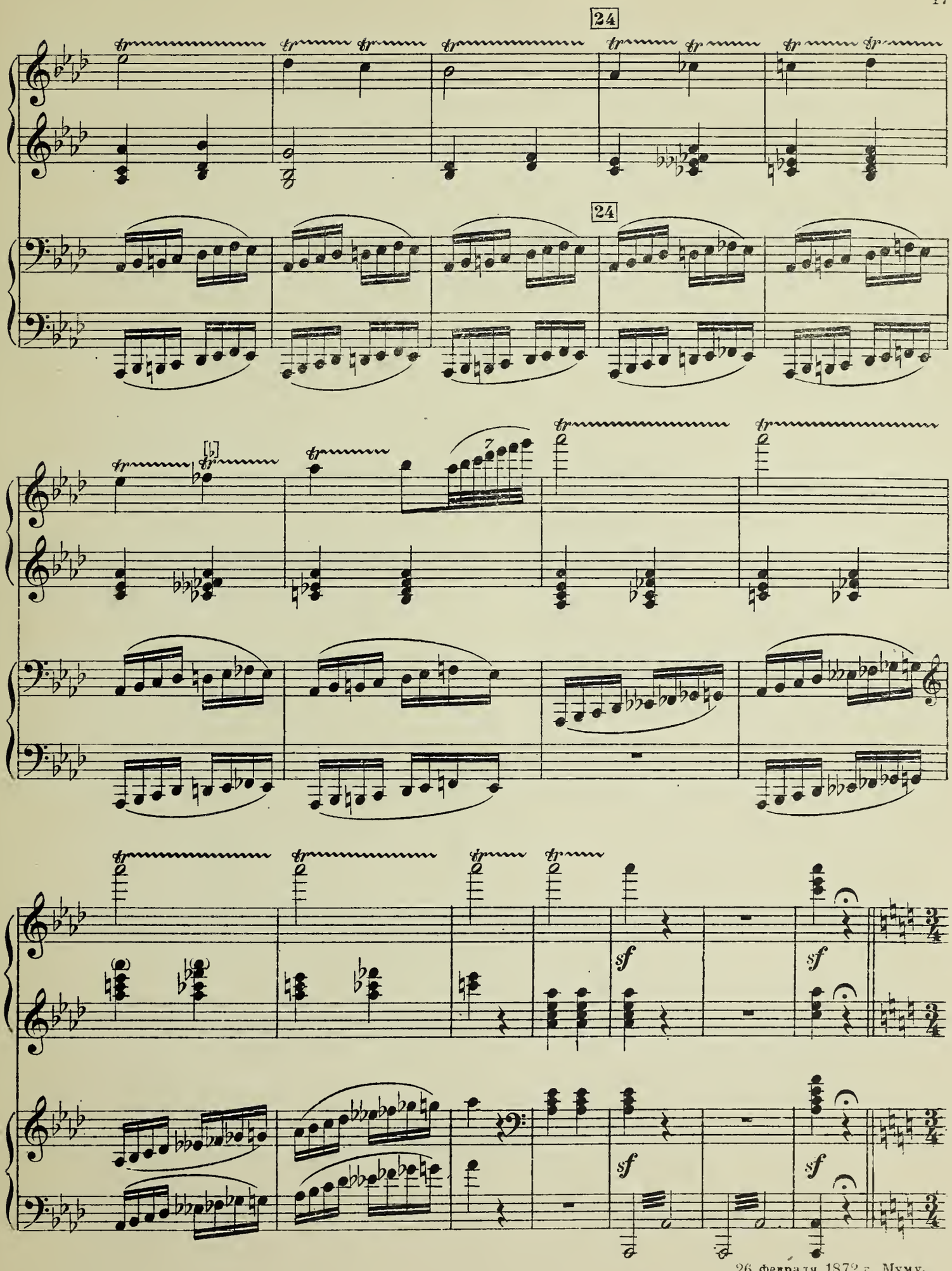
*cresc.*

22

*cresc.*

Входят князья.
*Die Fürsten treten ein.*






26 февраля 1872 г. Муму.
26. *Februar* 1872. *Mumu.*

25 Довольно медленно. [Moderato assai]

Жрец К народу.
Der Priester *Zum Volk.*

Вводят коней.
*Die Pferde werden eingeführt.*

Мо - лись, на - род! И - дут свя - ты - е
*Sei still, mein Volk! Die heil'-gen Pfer-de*

25 Довольно медленно. [Moderato assai]

ко - ни, га - да - ни - я у - роч - ный час на - стал.
*kom - men, die Zeit der Pro-phe-zei-ung nah - et jetzt.*

Хор во время гадания. Chor während der Prophezeiung.

26 Очень умеренно. [Molto moderato]

Н. Римский - Корсаков.
N. Rimsky-Korssakow.

Сопр. Sopr.

Альты. Alti.

Тен. Ten.

Над сла - вян - ско - ю —— зем - ле - ю бо - же силь - ный ты ца - ришь!
*Ü - ber uns' - re sla-wi-schen Län - dern herr - schest du —— Ge - bie - ter streng!*

Басы. Bassi.

Народ. Das Volk.

26 Очень умеренно. [Molto moderato]

Муму *Mumu.*

*) Награвированное петитом начисано рукой Н. А. Римского-Корсакова (Ред.)
*Das mit der Kleinschrift notierte ist von N. A. Rimsky-Korssakow's Hand (Red.)*

**) Конец автографа № 259.
*Schluss des Autograph's № 259.*

Глаелит № А-76245. Тир. 750 экз.
U.E. 1144

1-я Образцовая тип. Гиза Москва, Вэловая 28.
М. 11867 г.

# К 50-летию
## СО ДНЯ СМЕРТИ
# М. МУСОРГСКОГО

**Новые издания под редакцией П. ЛАММА**

## Zum 50 Wiederkehr des Todestages von
# M. MUSSORGSKY

**Neu herausgegeben von P. LAMM**

**Для симфонического оркестра**

1. Интермеццо. Партитура и голоса
2. Скерцо. Партитура и голоса
3. Торжественный марш. Партитура и голоса

**Для пения с сопровождением симфонического оркестра**

1. Гопак. Партитура
2. Исходила младешенька. Партитура
3. Ночь. Партитура.

**Для фортепиано**

1. Картинки с выставки

**Для пения с сопровождением фортепиано**

1. Гопак
2. Детская. Цикл песен
3. Марш из „Млады". Гол. и ф-п. в 4 руки
4. Песня Мефистофеля в погребке Ауэрбаха
5. Полководец
6. Раёк
7. Сцена торга из „Млады"
8. Юные годы

**Für Symphonieorchester**

1. Intermezzo. Partitur und Stimmen
2. Scherzo. Partitur und Stimmen
3. Feierlicher Marsch. Partitur und Stimmen

**Fur Gesang und Symphonieorchester**

1. Hopak. Partitur
2. Uber Nacht ging die Maid. Partitur
3. Die Nacht. Partitur

**Für Klavier**

1. Bilder aus einer Ausstellung

**Für Gesang mit Klavierbegleitung**

1. Hopak
2. Kinderstube. Ein Liederzyklus
3. Marsch aus „Mlada". Für eine Singstimme und Klavier zu 4 Hd.
4. Lied des Mephistopheles in Auerbachskeler
5. Feldherr Tod
6. Rajok
7. Marktszene aus „Mlada"
8. Junge Jahre

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
STAATSMUSIKVERLAG
МОСКВА. MOSKAU

1931

УНИВЕРСАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
UNIVERSAL EDITION A. G.
ВЕНА. WIEN. LEIPZIG